



**Video parodies and variability in the vernacular remixes of an
Estonian cult movie**

Mare Kalda, Estonian Literary Museum

8TH ESTONIAN DIGITAL HUMANITIES CONFERENCE

Shifts in language and culture: computational approaches to variation and
change

October 5-7, 2022

Tallinn University, Estonia



Krista Kumberg, researcher of children's literature:

Colourful characters, popular humour and lively activity, married to a subtle description of the deepest emotions in a human soul, afford the book its timeless value. Works of children's literature often acquire a special place in a nation's consciousness. "Spring" keeps offering new impressions and new interpretations, often in symbiosis with other areas of art. The novel is dramatised quite often, and has been turned into a ballet and a film. Many scenes and phrases from the movie have stuck in people's memory, as they have seen it so many times. The book is still on the compulsory reading list at schools, and is tackled as early as the 4th form.



Arno Tali, introverted, dreamer-type, excels at school, romantic feelings for classmate Teele
Raja-Teele, the most popular girl in the class, beautiful, from a wealthy family



Teacher Laur, the good schoolteacher
Joosep Toots, restless, gets into trouble and creates chaos.
Estonian Tom Sawyer
Jorh Adniel Kiir, whines and complains



Tõnisson, a pure blood phlegmatic



Julk-Jüri, the bad schoolteacher



Jaan Imelik, the new kid, joins in the middle of the school year, plays an instrument, the girls' favorite



Lible, church's bellringer, drunken village philosopher, warm hearted and helpful person

Downfall, also known as "Hitler Finds Out..." or "Hitler Reacts To..." is a series of parody-subtitled videos based on a pinnacle scene from *Der Untergang* (2004), a German WWII drama revisiting the last ten days of Adolf Hitler's life and eventual suicide in his Berlin underground bunker (<https://knowyourmeme.com/memes/hitlers-downfall-parodies>)



June 7th, 2007: Hitler is informed that his **gaming** account has been banned from **XBOX** Live.



June 30th, 2008: Hitler finds out he has to go see "Don't Mess with Zohan," because tickets for all the other movie screenings are sold out.



July 1st, 2008: Hitler finds out his **dog** was killed in a road accident, then feels the urge to tweet about it, but much to his disappointment, **Twitter** service is down.



August 1st, 2008: Hitler freaks out after being informed about **President Obama's** visit to Berlin.



November 3rd, 2008: Hitler deals with the heavy news of sub-prime mortgage crisis in the U.S



July 4th, 2009: Hitler goes berserk when Alaskan Governor **Sarah Palin** resigns from her office.

Jenkins, Henry 2012. **Quentin Tarantino's Star Wars? Grassroots Creativity Meets the Media Industry.** Mandiberg, M. (ed.). *The social media reader.* New York & London: New York University Press, 203–235

Google search results for "star wars parodies".

Star Wars parodies th... ew.com

The 10 Most Hilarious Star Wars P... theculturetrip.com

There are porn parodies based on the Star... reddit.com

Watch: Donald Trump Parodies Star... wegottthiscovered.com

Star Wars Parodies (Rob... aminoapps.com

In a Parody Far, Far Away... Star Wars Parodie... churchm.ag

Watch A Galaxy Far Far Away (The Bes... amazon.com

Star Wars Parody | Episode 1: To the Library ... youtube.com

John Williams: Star Wars: ... amiright.com

Star Wars: The Force Awake... knowyourmeme.com

Star Wars Parody Black Wo... okiwoki.com · Laos

The People Vs. George Lucas' Showcases 'St... wsj.com

Parodies of Rockwell's ... pinterest.com

16 Nerdy Star Wars Parodies trendhunter.com

Top 6 Star Wars Parody Songs creativevtech.weebly.com/BLOG

Phineas and Ferb: Star Wars is the Best Star W... sweditorig.com

The Geeky Nerfherder: ... geekynerfherder.blogspot...

Star Wars: The Force Awakens teaser parodies hit the ne... nendirector.com

May the Force Be With ... yahoo.com

Watch: Go Back In Time With Vintage 'Star... theplaylist.net

Album Cover Parodies of Joh... amiright.com

MAD About STAR WARS Thirty Years of ... ebay.com · Laos

LEGO Star Wars: Terrifying Tales' Review: An Un... theinsider.com

The 7 very best Star Wars p... denofgeek.com

Star Wars: Five Parodie... bellofsofouls.net

Family Guy: The Story Behind the Show's Star Wars Epi... cbr.com

The Funniest Star Wars Parodies, Spoofs, ... vocal.media

Star Wars' & 'Sesame Street' Cameos & Parodies T... romper.com

Jedi News - A New Hope Recreated Using Only Sta... pages.facebook.com

Blue Harvest' (Family Guy Star Wars spoof) review fardreamerblog.blogspot.com

star-wars-parodies-aw... repobatepress.com

A PORN PARODY

DISCUSSION

MAD STAR WARS

Help me, Obi-Wan Kenobi!

FAMILY GUY IT'S A TRAP!

BAD BATCH

A GALAXY FAR FAR AWAY (THE BEST OF STAR WARS PARODIES) FUNNYDIE

Koski, Kaarina 2011. Mediakulttuurin murros, **YouTube ja folklore**. *Elore*, Vol. 18 (1).

<https://doi.org/10.30666/elore.78918>

Limor Shifman 2012: YT stands out as a unique platform both for the propagation of memes and for their research

An anatomy of a YouTube meme. *New Media & Society*, Vol. 14 (2), 187–203.

<https://doi.org/10.1177/1461444811412160>

Umbes 34 000 tulemust (0,46 sekundit)

<https://www.youtube.com/watch>

taking the hobbits to isengard - YouTube



THEY'RE TAKING THE HOBBITS TO ISENGARD(not my work)

YouTube · Aaron Hardbarger · 11. mai 2006

<https://www.youtube.com/watch>

They're taking the Hobbits to Isengard 10 Hours HD - YouTube



Hey guys :) This is a 10 hours version of „They're taking the Hobbits to Isengard“ in HD with smoother transition :)The...

YouTube · 10 Hours · 8. det 2019

<https://www.youtube.com/watch>

They're Taking the Hobbits to Isengard (by Orlando Bloom)



Watch on **YouTube** ... Academy Award®-winning filmmaker Peter Jackson returns to Middle-earth with the final of three fil...

YouTube · NewTulkas · 30. juuni 2013

<https://www.youtube.com/watch>

They're Taking the Hobbits to Isengard Music Video - YouTube



Very funny music video. Sung by Legolas, Celeborn and Gollum. Enjoy!

YouTube · Andrew Boynton · 16. veebr 2008

<https://www.youtube.com/watch>

Taking the Hobbits to Isengard - 10 HOURS - YouTube



They're taking the Hobbits to Isengard, 10 Hours Version. Since the original "disappeared"... And is back online.

YouTube · eKolyable · 17. nov 2011

<https://www.youtube.com/watch>

They're Taking the Hobbits to Isengard - The Dread Crew of ...

A **meme** is an idea, behavior, or style that spreads by means of imitation from person to person within a culture and often carries symbolic meaning representing a particular phenomenon or theme. A meme acts as a unit for carrying cultural ideas, symbols, or practices, that can be transmitted from one mind to another through writing, speech, gestures, rituals, or other imitable phenomena with a mimicked theme

The scene from the movie, dialogue invented and submitted by users



2008. Do you want to buy a Ford Escort?...

2013. Yesterday I did a pentakill on some low enemy...



The order of scenes changed; visual effects; pasted images



AB Movie; KEVADE PAROODIA
2016

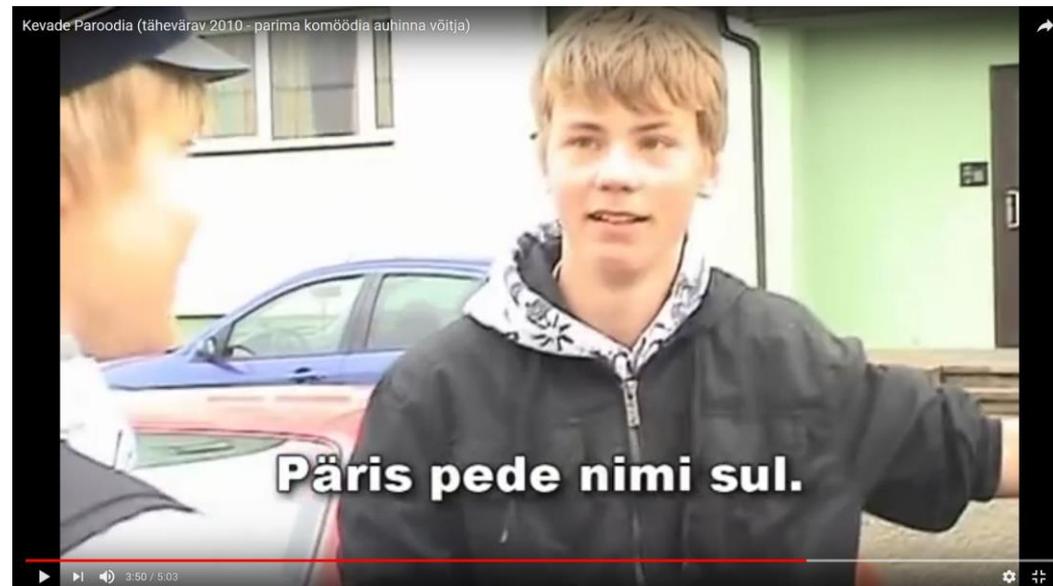
<https://www.youtube.com/watch?v=MJEZrndoio0Q>



Re-staged scenes; original text preserved or slightly modified



„Primavera Pictures“, 2010
47826 views, 63 comments
<https://www.youtube.com/watch?v=CU388bimUG4>





2017. Video made as part of the Estonian language week, on the topic "Toots, Teele, Tõnisson... - school children 100 years ago and today. 6259 views



Self-made trailers of Kevade

YouTube EE

"kevade paroodia

Kevade (1969) Action Trailer

Järgmisena AUTOMAATESITUS

Viimne Reliikvia Teaser Trailer (Drama, Action, 1969) 2013
Kris Kalevipoeg
21 tuh vaatamist

Kevade Paroodia (tähevärv 2010 - parima komöödia
PrimaveraPictures
47 tuh vaatamist

KEVADE PAROODIA 2016
AB movie
98 tuh vaatamist

Kevade paroodia 2013
Gameforrest
347 tuh vaatamist

Beautiful Piano Music 24/7: Study Music, Relaxing Music, Soothing Relaxation
Vaatab 4,1 tuh
PRAEGU REAALAJAS

Kevade paroodia 3
segane92
247 tuh vaatamist

RÜPERAAL - Kevade paroodia ehk rahvusromantiline IT
Odsalohistaja
158 tuh vaatamist

Siin Me Oleme - Official Action Trailer [HD]
Yoloswaggkid
19 tuh vaatamist

Kevade trailer
Tuntud Productions

158 190 vaatamist

887 20 JAGA

Martin Väli
Avaldati 5. sept 2013

Tegin Kevadest tänapäevase paroodia action trailer!

TELLI 69

2013, 158 190 views, 62 comments

<https://www.youtube.com/watch?v=X5gQmzKojbg>



Arno says: Lible, why have you not had your vaccination shot yet?
Lible answers: Arno, I am no chancellor or Russian diplomat, I am not even part of the Rotary club, I am only a bellringer!



👍 4 Miks see Taavi sind rebis?



22 tundi



Meeldib Jaga

337

1137 jagamist

Tõ... puid ahju 😊
Meeldib 7 · 21 tundi

Kaltsule.. Surmani... 😊
Meeldib 7 · 21 tundi

R...
Meeldib 16 tundi

K... Andekas! 😊 See ripub ka minu seinal nüüd, sest usun, et naer on terviseks! 😊 Täna, et seda tervist siin lahkelt jagad! 😊
Meeldib 2 · 15 tundi

E... "Taavi üritas lihtsalt Luisata"
Meeldib 7 · 14 tundi

L...
Meeldib 1 · 13 tundi

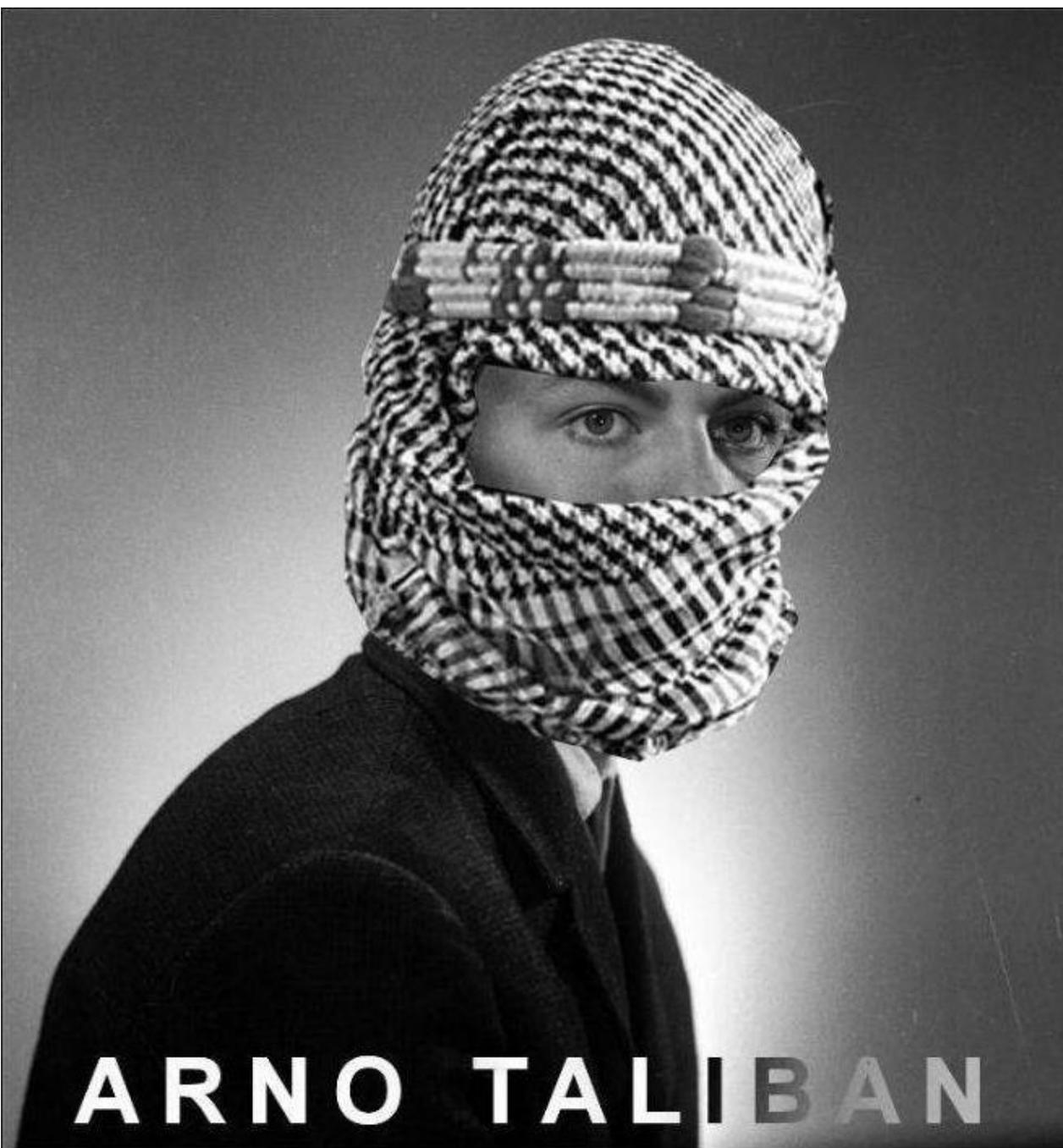


KAS SELLIST KEVADET ME TAHTSIMEGI?

Is this the Spring we wished for?

< “Is this the X we wished for”

J...
Jälgil - 20... ärts 2013...
Meeldib Jaga
38
2124 jagamist 3 kommentaari
A... Good one, J...
5y - Meeldib - Vaata tšiget
T... Väga hea 5+
5y - Meeldib
S... Mlna küll - Hiiumaal on imeilus kevad
2y - Meeldib



ARNO TALIBAN

 [Redacted] Jälgi · 15 tundi Rápina, Põlva County lähedal · 🌐

👍 Meeldib 🗨️ Kommentaar ➦ Jaga

👍 🤔 🐼 Sina [Redacted] ja veel 255 inimest

47 jagamist 14 kommentaari

Vaata veel 8 kommentaari

 [Redacted] Kui Arno Taliban eestisse jõudis oli jihad juba alanud...
Meeldib · Vasta · 🗨️ 8 · 13 tundi

 [Redacted] Rajasthani Teele
Meeldib · Vasta · 🗨️ 10 · 13 tundi

 [Redacted] Kevadee akbar!
Meeldib · Vasta · 🗨️ 4 · 12 tundi

 [Redacted]



Meeldib · Vasta · 🗨️ 1 · 12 tundi

 <https://www.youtube.com/watch?v=PJpsHEIR23M>

 Achmed - Jeff Dunham
YOUTUBE.COM

Meeldib · Vasta · 11 tundi

 Ellen_Mare Püüsa no see ei ole asi millena isani

 Kirjuta kommentaar... 📷 🗨️

Fotod kasutaja Jüri Tulv postitusest
grupis KalambuuR



ARNO SCWARZENEGGER



Jüri Tulv ▸ KalambuuR

Jälgi · 23. oktoober 2014. a. · 🌐



👍 Meeldib

➦ Jaga

👍 [redacted] ja veel 318 inimest

Vaata veel 1 kommentaari



[redacted] Hetkel on siis uus lavanimi
"Skvartsenegger" 😊

3y · Meeldib

👍 1



[redacted] Mustaneegre Arnu? A kus
on Valgemöldre Sonni?

3y · Meeldib

👍 3



[redacted] Talinaator

3y · Meeldib

👍 20



[redacted] Talibaator

3y · Meeldib · Vaata tõlget

👍 2



[redacted]

3y · Meeldib · Vaata tõlget

👍 3



Toomas Lipberg



The scenes chosen for parody vary (different scenes are taken for re-editing)

The contexts in which „Spring“-related content is placed vary

Ways of visual representation vary

There are various ways of placing the scenes of the film in the present day. This often depends on the character of the user community - whether they are created and spread among young people, whether they are created for politicians, whether they are made on users' own initiative or as a school course assignment

It is a living phenomenon, new examples emerge constantly

www.palamusemuuseum.ee

